



العربية | Arabic

خدمات لجنة إصابات مكان العمل



كيف يمكن للجنة إصابات مكان العمل المساعدة

إذا تعرضت لإصابة عمل، فقد يكون لذلك تأثير مدمر عليك وعلى عائلتك وعلى مكان عملك. لمساعدتك على التعافي والعودة إلى صفوف القوى العاملة إذا كان ذلك ممكناً، يمكنك المطالبة بتعويض والحصول على الدعم بموجب برنامج Victorian WorkCover.

إذا كنت ترغب في الاعتراض على قرار بشأن تعويضك، فإن لجنة إصابات مكان العمل (WIC) هنا لمساعدتك. نحن سلطة حكومية بولاية فيكتوريا تسهل للعمال المصابين وصاحب العمل الوصول إلى خدمات مستقلة ومحايدة لحل نزاعهم.

نحن نتفهم أن نزاعاً كهذا قد ينتج عنه وقت صعب ومرهق ويكون التوصل إلى حل مهماً للجميع. لدينا فريق ماهر وداعم لتقديم خدمة توفيق وتحكيم فعالة وعادلة وبأسعار معقولة يمكن أن تساعدك على المضي قدماً.

ما هو التحكيم؟

إذا لم يتم التوصل إلى حل في مرحلة التوفيق، يمكن أن يكون التحكيم بديلاً سريعاً وغير رسمي لرفع الأمر إلى المحكمة. يمكنك أن تطلب من خدمة التحكيم لدينا النظر في القضايا المتنازع عليها واتخاذ قرار ملزم لجميع الأطراف المعنية. يمكنك الاختيار بين اللجوء إلى التحكيم أو المحكمة للفصل في نزاعك، القرار يعود إليك.

ما هو التوفيق؟

التوفيق هو خطوة أساسية يشترطها القانون قبل أن تتمكن من اللجوء إلى التحكيم أو المحكمة للحصول على تعويض عن إصابة مكان العمل. إنها طريقة غير رسمية ومجانية لجميع أطراف النزاع للمشاركة في المناقشات بهدف التوصل إلى اتفاق وحل النزاع. أثبتت تلك الطريقة نجاحها في معظم الحالات.

لمعرفة المزيد

المعلومات التي أوضحناها في هذا المستند هي نصيحة عامة حول خدمة لجنة إصابات مكان العمل. لمعرفة المزيد حول التوفيق والتحكيم فيما يتعلق بالنزاع الخاص بك، يمكنك زيارة موقعنا على الإنترنت www.wic.vic.gov.au أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960.

المساعدة والدعم

إذا احتجت في أي وقت إلى مساعدة أو دعم خلال عملية التوفيق أو التحكيم، يمكنك:

- الاتصال بـ Union Assist أو WorkCover Assist أو نقابتك للحصول على المساعدة والمشورة؛
- التحدث إلى محام حول نزاعك؛
- الاتصال بلجنة إصابات مكان العمل على الرقم 1800 635 960؛ و
- إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي للتحدث إلينا، فاتصل بخدمة الترجمة الشفهية الهاتفية المجانية على الرقم 131 450 واطلب من المترجم الشفهي الاتصال بلجنة إصابات مكان العمل على الرقم 1800 635 960.

جدول المحتويات

عملية التوفيق

5	المرحلة 1 التقدم بطلب للتوفيق
7	المرحلة 2 قبل مؤتمر التوفيق الخاص بك
9	المرحلة 3 خلال مؤتمر التوفيق الخاص بك
11	المرحلة 4 بعد مؤتمر التوفيق الخاص بك

عملية التحكيم

15	المرحلة 1 التقدم بطلب للتحكيم
17	المرحلة 2 قبل جلسة التحكيم الخاص بك
19	المرحلة 3 في جلسات التحكيم الخاص بك
21	المرحلة 4 بعد جلسة التحكيم الخاص بك



عملية التوفيق

- 5 المرحلة 1 التقدم بطلب للتوفيق
- 7 المرحلة 2 قبل مؤتمر التوفيق الخاص بك
- 9 المرحلة 3 خلال مؤتمر التوفيق الخاص بك
- 11 المرحلة 4 بعد مؤتمر التوفيق الخاص بك

المرحلة 1 التقدم بطلب للتوفيق

لماذا يجب أن أشارك في التوفيق؟

في معظم الحالات، يعد التوفيق طريقة جيدة لحل النزاع. وهو يمنح كل شخص متورط في النزاع الفرصة لإبداء رأيه وأن يتم الاستماع إليه. يتطلب القانون منك المشاركة في التوفيق لمحاولة حل نزاعك قبل أن تتمكن من التقدم بطلب للتحكيم في نزاعك أو النظر فيه في المحكمة.

هل يمكنني اللجوء إلى التوفيق؟

يمكنك التقدم بطلب للتوفيق إذا:

- اتخذت شركة التأمين قرارًا بشأن مطالبتك لا توافق عليه؛ أو
- لم تستجب شركة التأمين لطلبك أو لم تسدد دفعة من مطالبتك في غضون فترة زمنية معقولة.

يمكنك أيضًا التقدم بطلب لمزيد من التوفيق في النزاع إذا تلقيت شهادة رد دعوى منا.

كيف يمكنني التقدم بطلب للتوفيق؟

تتمثل الخطوة الأولى في ملء نموذج طلب التوفيق وإرساله إلينا في غضون 60 يومًا من قرار شركة التأمين بشأن مطالبتك. ستجد هذا النموذج على موقعنا الإلكتروني تحت عنوان «طلب التوفيق Conciliation Application» على www.wic.vic.gov.au/resources.

أرسل جميع النماذج المكتملة إلى:

- afc@wic.vic.gov.au
- GPO BOX 251, Melbourne 3001؛ أو
- قم بتسليمها شخصيًا في العنوان التالي Level 1, 215 Spring St, Melbourne

ماذا لو كنت بحاجة إلى مزيد من الوقت للتقديم؟

إذا كنت بحاجة إلى أكثر من 60 يومًا لإكمال نموذج طلب التوفيق، فيمكنك التقدم بطلب لتمديد المهلة عن طريق إرسال نموذج تمديد وقت تقديم طلب التوفيق. ستجد هذا النموذج على موقعنا الإلكتروني تحت عنوان «طلب التوفيق Conciliation Application» على www.wic.vic.gov.au/resources.

إذا مر 60 يومًا بالفعل، لا يزال بإمكانك إرسال طلبك للتوفيق وإخبارنا عن سبب تأخرك في التقديم.

هل يمكن لشخص آخر التقديم نيابة عني؟

نعم، يمكن لأي شخص تقديم طلب للتوفيق نيابة عنك طالما حصل على إذن منك. يجب عليك أيضًا إعطاء هذا الشخص المعلومات الصحيحة حتى يتمكن من الإجابة على الأسئلة الموجودة في النموذج بدقة.

ما المعلومات التي يجب أن أقدمها في طلبي؟

يجب عليك تقديم نموذج الطلب المكتمل وتضمين معلومات به مثل الطريقة التي ترغب في أن يُعقد بها المؤتمر (شخصيًا أو عبر الإنترنت أو عبر الهاتف)، وإذا كان أي شخص يساعدك أو إذا كنت ترغب في الحصول على مساعدة في التوفيق.

اعتمادًا على سبب التقدم بطلب للتوفيق، ستحتاج أيضًا إلى تقديم واحدة على الأقل من المستندات التالية حول نزاعك:

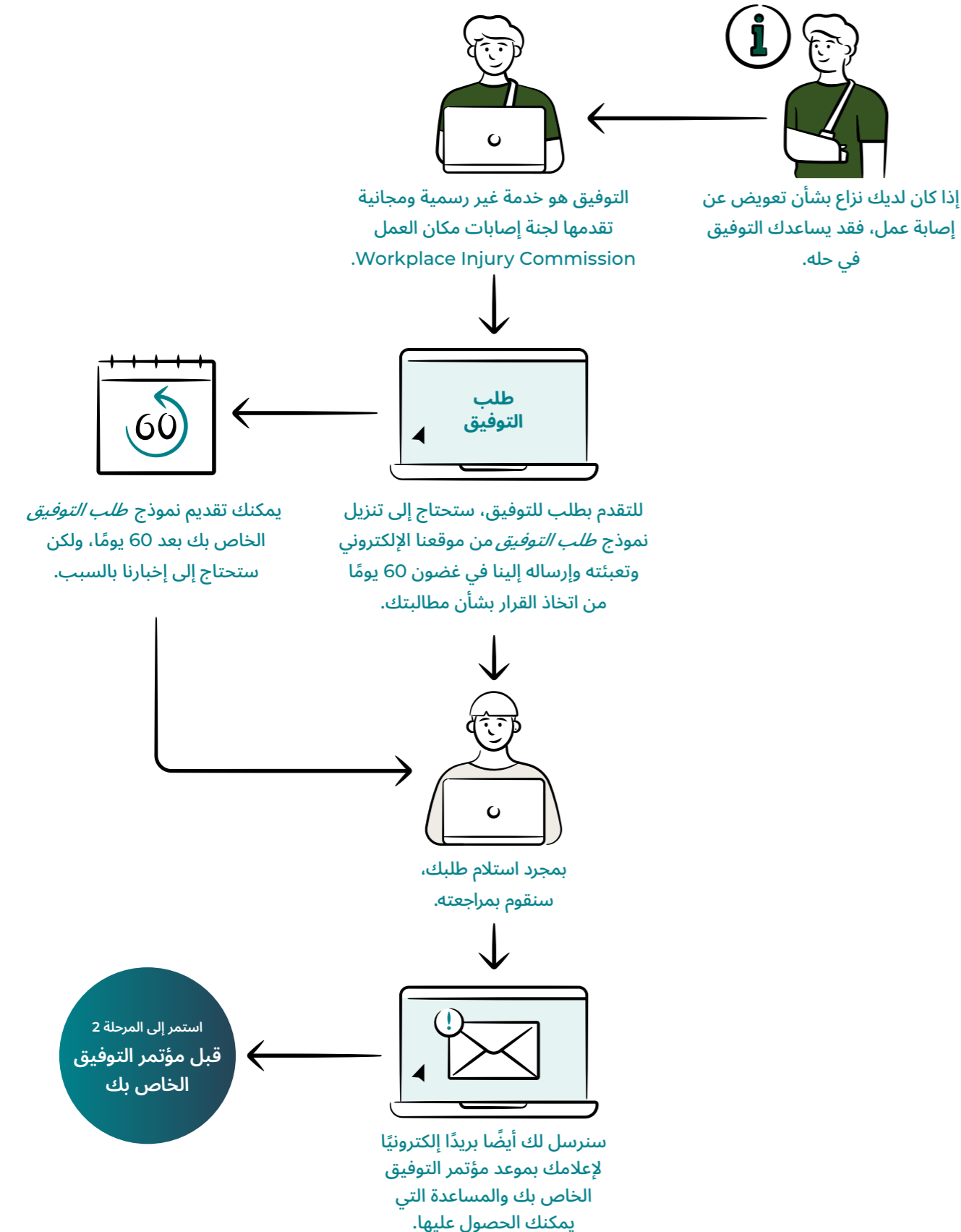
- القرار الذي اتخذته شركة التأمين
- طلب العلاج إذا لم تستجب شركة التأمين
- شهادات القدرة في حالة فشل شركة التأمين في تسديد المدفوعات الأسبوعية
- الفواتير أو الإيصالات في حالة فشل شركة التأمين في دفع تكاليف العلاج الطبي.

متى يمكنني معرفة ما إذا كان طلبي للتوفيق قد تم قبوله؟

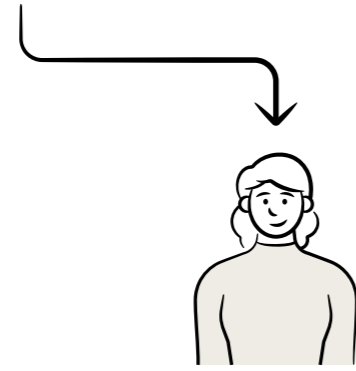
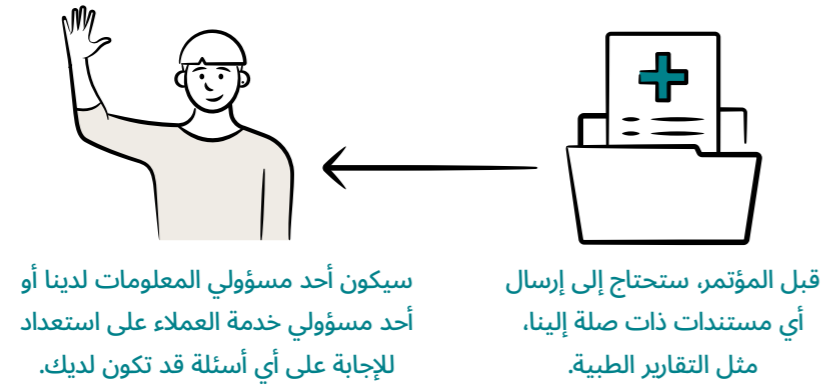
بمجرد أن نتلقى طلبك، سنقوم بمراجعته والاتصال بك في أقرب وقت ممكن لإعلامك بقبول طلبك وموعد عقد مؤتمر التوفيق الخاص بك. إذا لم تتمكن من قبول طلبك، فسندعم لك بيانًا مكتوبًا بأسباب ذلك.

لمعرفة المزيد

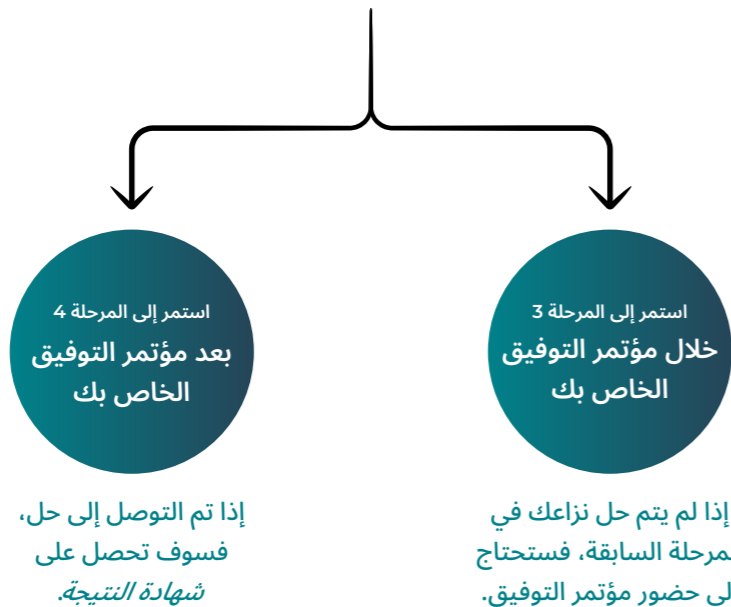
إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التوفيق، يرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.



المرحلة 2 قبل مؤتمر التوفيق الخاص بك



حيثما كان ذلك ممكنًا، سيحاول مسؤول التوفيق الخاص بك مساعدة الجميع على التوصل إلى حل بشأن النزاع قبل المؤتمر.



ماذا ستفعل لجنة إصابات مكان العمل (WIC) قبل التوفيق؟

- هناك عدد من الأشياء التي يمكننا القيام بها قبل مؤتمر المساعدة في حل النزاع، بما في ذلك:
- مشاركة المستندات ذات الصلة بين جميع المشاركين في النزاع؛
- مراجعة طلبك والتحدث معك؛
- محاولة، إن أمكن، مساعدة جميع المشاركين في النزاع على التوصل إلى حل قبل مؤتمر التوفيق؛
- الرد على طلبك بتوفير ممثل قانوني لحضور المؤتمر؛ و
- المساعدة في الرد على أي أسئلة أخرى قد تكون لديك حول عملية التوفيق.

لماذا أحتاج إلى مشاركة المستندات مع أشخاص آخرين؟

- من المهم أن يكون لدى جميع المشاركين في النزاع نفس المعلومات. هذا يساعد في صنع القرار والمحادثات حول النزاع وربما، كما نأمل، حله. تُستثنى من ذلك السجلات الطبية، والتي ستتم مشاركتها مع شركة التأمين وليس مع رب عملك. في المقابل، نتوقع أيضًا من الآخرين مشاركة معلوماتهم معك.

ماذا يجب أن أفعل قبل مؤتمر التوفيق الخاص بي؟

- سيتم منحك الوقت للتحضير لمؤتمر التوفيق الخاص بك. خلال هذا الوقت، ستحتاج إلى إرسال أي معلومات ذات صلة حول نزاعك، بما في ذلك تقاريرك الطبية حتى تتمكن من مشاركتها مع جميع الأطراف المعنية (باستثناء صاحب العمل).
- لمساعدتك في ذلك، سنرسل لك نموذج طلب التقارير الطبية. يجب عليك التوقيع على هذا النموذج وإعطاؤه لكل من الممارسين الصحيين الذين تريد أن يقدموا تقريرًا من أجل التوفيق الخاص بك. تدفع شركة التأمين التكلفة المعقولة للتقرير (التقارير).

هل هناك أي شيء آخر يجب أن أفعله قبل المؤتمر؟

- قبل المؤتمر، من المفيد أيضًا القيام بما يلي:
- التحدث مع ممثلك والشخص (الأشخاص) الداعم لك والمحامي (إذا كان لديك محام)؛ و
- قم بإعداد الملاحظات حتى تتمكن من التحدث عن سبب عدم موافقتك على القرار المتخذ بشأن مطالبتك أو طلبك.

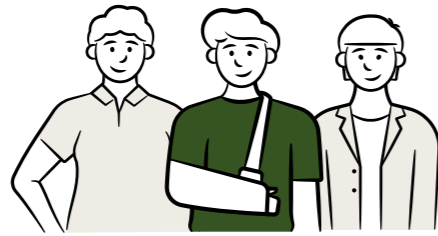
لمعرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التوفيق، يرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.

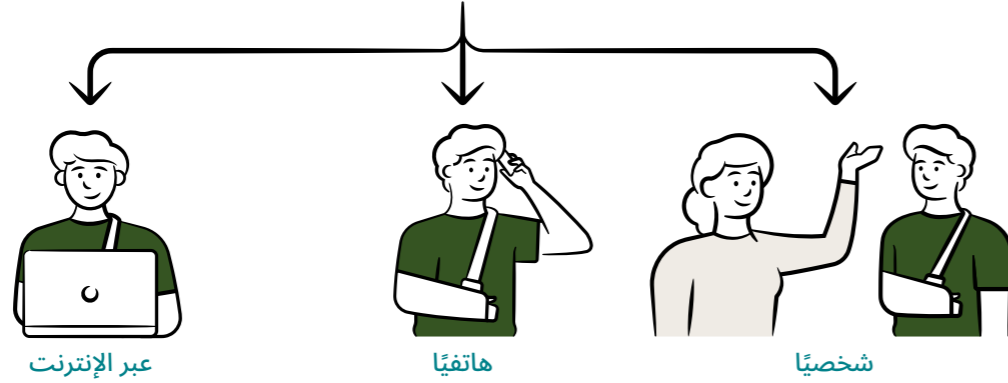
المرحلة 3 خلال مؤتمر التوفيق الخاص بك



مؤتمر التوفيق هو المكان الذي يجتمع فيه كل من يشارك في النزاع لمناقشة القرار المتخذ بشأن مطالبتك.



سيُدار المؤتمر من قبل مسؤول التوفيق وعادة ما يشملك أنت وممثلك وشركة التأمين ويمكن عقده شخصيًا أو عبر الهاتف أو عبر الإنترنت.



عبر الإنترنت

هاتفياً

شخصياً

استمر إلى المرحلة 4
بعد مؤتمر التوفيق
الخاص بك

خلال المؤتمر، سيعطي مسؤول التوفيق الخاص بك جميع الفرصة للتحدث والاستماع إلى وجهات نظر بعضهم البعض.

من يشارك في مؤتمر التوفيق؟

سيدير مسؤول التوفيق في WIC المؤتمر دائماً. في غرفة التوفيق عادة ما يتواجد كل من:

- شركة التأمين التي تدير مطالبتك بالتعويض عن إصابات مكان العمل - يشار إليها غالباً باسم وكيل WorkSafe أو شركة التأمين الذاتي؛
- أي ممثلين متورطين في النزاع، مثل ممثل العمال أو، إذا اتفقنا، محام؛ و
- شخص داعم (على الرغم من عدم قدرته على التحدث نيابة عنك). سيحضر صاحب عملك وأحياناً ممثلوه. وسيحتاجون إلى إخبارنا مسبقاً إذا ما كانوا سيأتون.

كيف يتم عقد المؤتمر؟

يمكنك إخبارنا إذا كنت تفضل عقد المؤتمر عبر الهاتف أو عبر الإنترنت أو شخصياً في مركز الحلول لدينا.

بالنسبة لبعض الأشخاص، قد يكون المؤتمر صعباً - ولكن تذكر أنه فرصة لك لتوضيح جانبك من القصة. في المؤتمر الخاص بك، سيتأكد مسؤول التوفيق من أن الجميع لديهم الفرصة للتحدث والاستماع إلى وجهات نظر بعضهم البعض.

إذا لم يكن بمقدورك - لأي سبب من الأسباب - التواجد في نفس الغرفة مع الأشخاص الآخرين المشاركين في نزاعك، فيرجى إخبارنا بذلك.

ماذا يحدث في المؤتمر؟

الخطوة 1: في بداية المؤتمر

سينضم جميع المشاركين في النزاع إلى المؤتمر معاً - سواء كان ذلك عبر الهاتف أو عبر الإنترنت أو شخصياً في مركز الحل الخاص بنا.

الخطوة 2: التقديمات/التعريف بالآخرين

خلال مؤتمر، سيقوم مسؤول التوفيق الخاص بك بتقديم جميع الحاضرين وشرح كيفية سير المؤتمر.

الخطوة 3: خلال المؤتمر

سوف يمنح مسؤول التوفيق الجميع الفرصة للتحدث والاستماع إلى وجهات نظر بعضهم البعض ومناقشة نزاعك.

خلال المؤتمر، قد يتحدث مسؤول التوفيق معك (و/أو مع ممثلك) بشكل منفصل، وكذلك مع شركة التأمين وصاحب العمل.

الخطوة 4: في نهاية المؤتمر

في نهاية المؤتمر، سيُعلم مسؤول التوفيق الجميع بالخطوات التالية الواجب اتخاذها.

لمعرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التوفيق، يرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.

المرحلة 4 بعد مؤتمر التوفيق الخاص بك

ماذا سيحدث بعد مؤتمر التوفيق الخاص بي؟

- تعتمد نتيجة مؤتمر التوفيق على ظروفك الفردية. يمكنك حل نزاعك أو قد يقوم مسؤول التوفيق أيضًا بما يلي:
- إيقاف عملية التوفيق مؤقتًا؛
 - تقديم توصية حول كيفية حل نزاعك؛
 - مناقشة الخيارات الأخرى المتاحة لحل النزاع؛ أو
 - إصدار شهادة نزاع حقيقي إذا لم تتوصل إلى اتفاق. يمكنك أيضًا سحب طلب التوفيق في أي وقت.

ماذا يحدث إذا قمت بحل نزاعي؟

- إذا وافق الجميع على حل النزاع، يمكنك قضاء بعض الوقت في التفكير في الاتفاقية التي تم التوصل إليها. بمجرد قبولك للاتفاقية، سنقوم بتسجيل ذلك وتزويدك بشهادة النتائج كدليل.

لماذا تم إيقاف التوفيق الخاص بي مؤقتًا؟

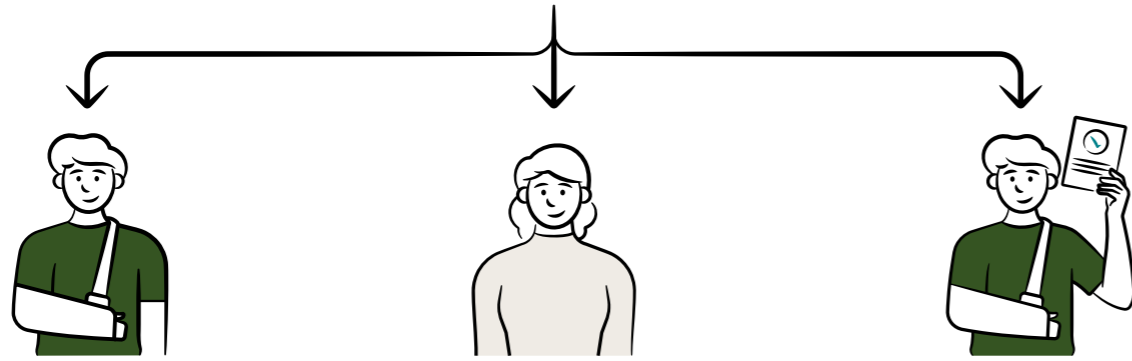
- قد يقوم مسؤول التوفيق بإيقاف عملية التوفيق مؤقتًا حتى:
- يمكن تقديم المزيد من المعلومات؛ أو
 - يمكن الإجابة على سؤال طبي من قبل لجنة من الأطباء المستقلين للمساعدة في حل النزاع.

ماذا يحدث إذا لم أحل نزاعي؟

- إذا لم تتوصل إلى حل في نهاية عملية التوفيق، فسيتحدث مسؤول التوفيق معك حول الخيارات الأخرى المتاحة لك، بما في ذلك:
- برنامج المراجعة المستقلة لتعويض العمال (WCIRS)؛
 - خدمة التحكيم أو المحكمة الخاصة بـ WIC.
- للوصل إلى الخيارات المذكورة أعلاه، يجب أن يكون مسؤول التوفيق قد أصدر لك شهادة نزاع حقيقي.



بعد المؤتمر الخاص بك، سيكون هناك عدد من النتائج المختلفة اعتمادًا على ظروفك.



إذا لم تصل إلى حل، فهناك عدد من النتائج المحتملة. يمكن لمسؤول التوفيق الخاص بك:

1. التوصية بحل لنزاعك؛
2. مناقشة الخيارات الأخرى المتاحة لحل النزاع؛ أو
3. إصدار شهادة نزاع حقيقي إذا لم تتوصل إلى اتفاق، وستحتاج في تلك الحالة إلى إحالة نزاعك إلى WCIRS أو التحكيم أو المحكمة.

قد يقوم مسؤول التوفيق بإيقاف عملية التوفيق مؤقتًا حتى:

1. يمكن تقديم المزيد من المعلومات؛ أو
2. يمكن الإجابة على سؤال طبي من قبل لجنة من الأطباء المستقلين للمساعدة في حل النزاع.

إذا توصلت إلى حل بشأن نزاعك، فيمكنك أخذ مهلة للتفكير في الاتفاقية التي تم التوصل إليها. إذا كنت توافق على ذلك، فسوف تحصل على شهادة نتائج.

لمعرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التوفيق، يرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.



عملية التحكيم

- 15 المرحلة 1
التقدم بطلب للتحكيم
- 17 المرحلة 2
قبل جلسة التحكيم الخاصة بك
- 19 المرحلة 3
في جلسات التحكيم الخاصة بك
- 21 المرحلة 4
بعد جلسة التحكيم الخاصة بك

المرحلة 1 التقدم بطلب للتحكيم

هل يجب علي رفع نزاعي إلى التحكيم؟

لا، ولكن إذا كنت مؤهلاً للتقدم بطلب للتحكيم، فيمكن أن يوفر بديلاً سريعاً وغير رسمي وفعال من حيث التكلفة عن الذهاب إلى المحكمة لحل نزاعك. لا يتعين عليك أيضاً اتخاذ أي إجراء آخر إذا كنت لا ترغب في ذلك.

هل يمكنني الذهاب إلى التحكيم؟

إذا كنت قد شاركت في التوفيق ولكن لم يتم حل نزاعك، يمكنك اختيار إحالة النزاع إلى التحكيم في الحالات التالية:

- كان تاريخ الإصابة في أو بعد 1 سبتمبر/أيلول 2022؛
- كان لديك شهادة نزاع حقيقي من عملية التوفيق الخاصة بك؛
- لم ترفع دعوى قضائية بشأن نفس النزاع؛ أو
- كان نزاعك يتضمن مطالبة بالدفعات الأسبوعية أو النفقات الطبية أو المعاش التقاعدي أو الفائدة.

كيف يمكنني التقدم بطلب للتحكيم؟

الخطوة الأولى هي ملء نموذج الإحالة للتحكيم وإرساله إلينا في غضون 60 يوماً من استلام شهادة النزاع الحقيقي من التوفيق. يمكنك العثور على هذا النموذج على موقعنا الإلكتروني تحت عنوان «موارد التحكيم Arbitration Resources» على www.wic.vic.gov.au/resources.

أرسل جميع النماذج المكتملة إلى:

• arbferral@wic.vic.gov.au
• أو GPO BOX 251, Melbourne 3001؛ أو
• قم بتسليمها شخصياً في العنوان التالي: Level 1, 215 Spring St, Melbourne.

معرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التحكيم، فيرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.

ماذا لو كنت بحاجة إلى مزيد من الوقت للتقديم؟

إذا كنت تعتقد أنك بحاجة إلى أكثر من 60 يوماً لإكمال نموذج الإحالة للتحكيم، يمكنك التقدم بطلب لتمديد الوقت عن طريق إرسال نموذج تمديد الوقت إلينا. يمكنك العثور على هذا النموذج على موقعنا الإلكتروني تحت عنوان «موارد التحكيم Arbitration Resources» على www.wic.vic.gov.au/resources.

هل يمكن لشخص آخر التقديم نيابة عني؟

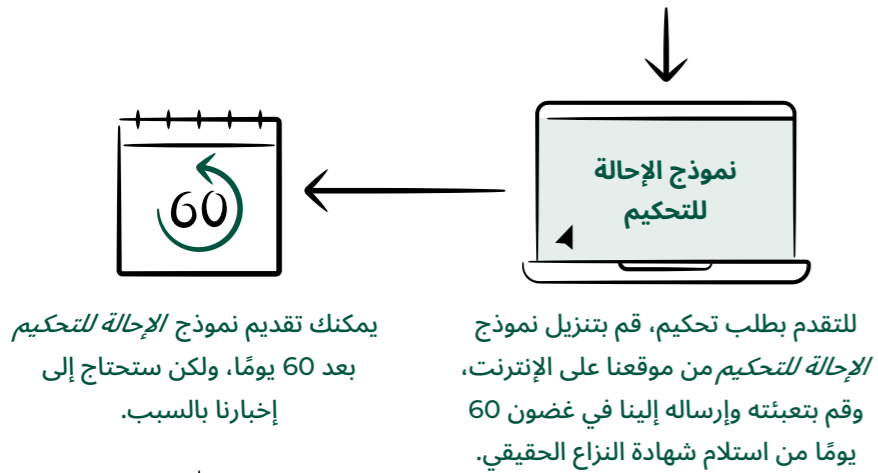
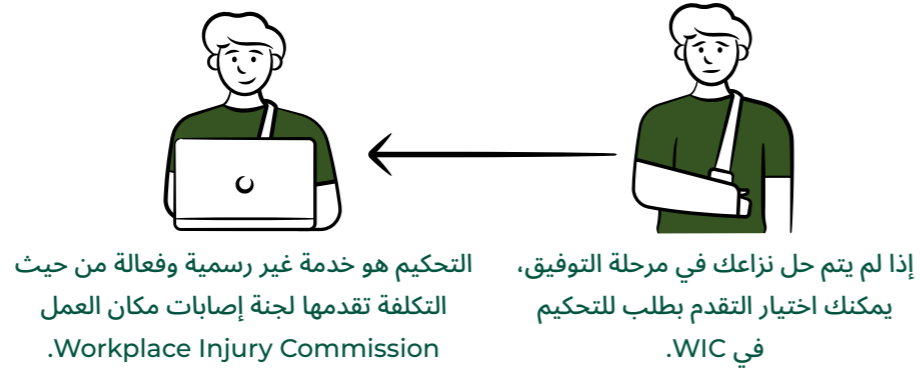
نعم، يمكن لأي شخص التقدم بطلب للتحكيم نيابة عنك طالما حصل على إذن منك. يجب عليك أيضاً إعطاء هذا الشخص المعلومات الصحيحة حتى يتمكن من الإجابة على الأسئلة الموجودة في النموذج بدقة.

متى يمكنني معرفة ما إذا كان طلبي للتحكيم مقبولاً؟

بمجرد أن نتلقى طلبك، سنقوم بمراجعته والاتصال بك في أقرب وقت ممكن لإعلامك بقبول طلبك ومتى ستعقد جلسة التحكيم الأولية. إذا لم ينجح طلبك، فلا يزال بإمكانك الذهاب إلى المحكمة لمحاولة حل نزاعك.

ماذا عن التكاليف المرتبطة بالتحكيم؟

أثناء عملية التحكيم، يجب على جميع المشاركين في النزاع دفع تكاليفهم الخاصة. إذا اتخذنا قراراً نهائياً لصالحك، فستدفع شركة التأمين تكاليفك، وإلا فلن تتمكن من المطالبة بتكاليف التحكيم. مهما كانت نتيجة التحكيم الخاص بك، يجب على شركات التأمين أيضاً دفع تكاليفها الخاصة، حتى لو كان القرار في صالحها.



استمر إلى المرحلة 2
قبل جلسة التحكيم
الخاصة بك

المرحلة 2 قبل جلسة التحكيم الخاصة بك

ماذا يجب أن أفعل قبل جلسة التحكيم الخاصة بي؟

- سيتم منحك الوقت للتحضير لجلسة التحكيم الخاصة بك. خلال هذا الوقت، ستحتاج أنت أو ممثلك إلى ملء النماذج التالية:
 - نموذج معلومات ما قبل جلسة الاستماع الذي سيساعدك على تقديم أي مستندات ذات صلة مثل التقارير الطبية؛
 - نموذج الشاهد يتيح لنا معرفة الشهود الذين ترغب في أن يحضروا جلسة الاستماع الخاصة بك؛ و
 - نموذج الإثبات لتقديم أي دليل ذي صلة لم تقدمه بعد.
- ستحتاج أيضًا إلى إرسال أي معلومات ذات صلة إلينا، بما في ذلك تقاريرك الطبية، حتى تتمكن من مشاركتها مع جميع المشاركين في النزاع (باستثناء صاحب العمل).
- إذا كانت لديك أي أسئلة حول نموذج معلومات ما قبل جلسة الاستماع، فاتصل بمسؤول دعم جلسة الاستماع الخاصة بك الذي ترد بياناته في خطاب قبول الإحالة.

ماذا يمكنني أن أفعل قبل جلسة التحكيم الأولية؟

- قبل جلسة التحكيم الخاصة بك، من الجيد أيضًا القيام بما يلي:
 - التحدث مع ممثلك والشخص (الأشخاص) الداعم لك والمحامي (إذا كان لديك محام)؛
 - استعد للإجابة على أسئلة حول نزاعك؛ و
 - راجع كتاب التحكيم الرقمي الذي نرسله إليك، والذي يحتوي على جميع المستندات ذات الصلة حول جلسة الاستماع الخاصة بك من كلا جانبي النزاع.
- إذا كانت لديك أي أسئلة حول نموذج معلومات ما قبل جلسة الاستماع، فاتصل بمسؤول دعم جلسة الاستماع الخاصة بك الذي ترد بياناته في خطاب قبول الإحالة. ستلقى أيضًا نسخة من جميع المعلومات التي نتلقاها من أي شخص آخر مشارك في النزاع.

لماذا أحتاج إلى مشاركة المستندات؟

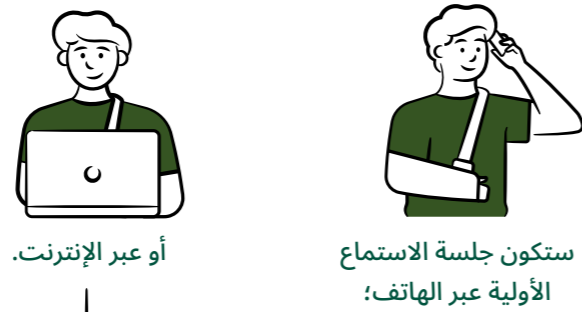
من المهم أن يكون لدى جميع المشاركين في النزاع نفس المعلومات حتى يكونوا على دراية بالمعلومات التي سينظر فيها مسؤول التحكيم.



لمعرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التحكيم، فيرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au

المرحلة 3 في جلسات التحكيم الخاصة بك

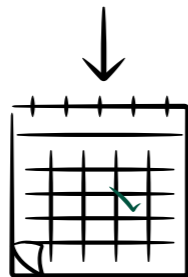


أو عبر الإنترنت.

ستكون جلسة الاستماع
الأولية عبر الهاتف؛



سيتحدث مسؤول التحكيم الخاص
بك مع الجميع حول النزاع خلال
جلسة الاستماع الأولية.



بعد ذلك، قد يتم تحديد موعد
لجلسة استماع أخرى.



سيتم عقد أي جلسات استماع أخرى
في مركز الحل الخاص بنا، ما لم يتم
ترتيبها خلاف ذلك.

استمر إلى المرحلة 4
بعد جلسة التحكيم
الخاصة بك

الخطوة 3: أثناء جلسة الاستماع الأولية

في جلسة الاستماع الأولية، سيتحدث مسؤول التحكيم مع جميع المشاركين في النزاع حول القضايا المطروحة للحصول على فهم أفضل للنزاع.

الخطوة 4: في نهاية جلسة الاستماع الأولية

في نهاية جلسة الاستماع الأولية، سيتم تحديد تاريخ جلسة الاستماع الإضافية، بالإضافة إلى المعلومات التي يجب تقديمها لك وللأطراف الأخرى.

ماذا يحدث في أي جلسات استماع أخرى؟

الخطوة 1: في بداية جلسة الاستماع الإضافية

عند وصولك إلى مركز الحل الخاص بنا، سيصطحبك مسؤول دعم جلسة الاستماع الخاص بك من إحدى غرف الاجتماعات لدينا أو منطقة الصالة ويوجهك إلى غرفة التحكيم. في حين يعقد التحكيم في إطار غير رسمي، إلا أننا سنحدد لك جانب الطاولة الذي يجب أن تجلس عليه.

الخطوة 2: التعريف بالآخرين

سيقوم مسؤول التحكيم بإعادة تقديم جميع الحاضرين وشرح كيفية إجراء جلسة الاستماع.

الخطوة 3: أثناء جلسة الاستماع

في جلسة الاستماع هذه، سيتم منح جميع المشاركين في النزاع الفرصة لعرض قضيتهم على مسؤول التحكيم. سوف ينظر موظف التحكيم في جميع الأمور والحجج والأدلة (بما في ذلك التي يقدمها الشهود) حتى يتمكن من اتخاذ قراره النهائي.

الخطوة 4: في نهاية جلسة الاستماع الإضافية

في نهاية جلسة الاستماع، سيعلم مسؤول التحكيم الجميع بالخطوات التالية.

من يشارك في جلسة التحكيم؟

سيقوم مسؤول التحكيم في WIC دائمًا بإدارة جلسة الاستماع. في جلسة الاستماع عادةً ما يتواجد كل من:

- شركة التأمين التي تدير مطالبتك بالتعويض عن إصابات مكان العمل - يشار إليها غالبًا باسم وكيل WorkSafe أو شركة التأمين الذاتي؛
 - أي ممثلين متورطين في النزاع، مثل ممثل العمال أو المحامي إذا توافقنا على وجوده؛
 - شخص داعم (على الرغم من عدم قدرته على التحدث نيابةً عنك)؛ و
 - أي شخص تمت الموافقة على تقديمه للأدلة.
- سيحضر صاحب عملك وأحيانًا ممثلوه. وسيحتاجون إلى إخبارنا مسبقًا إذا ما كانوا سيأتون.

كيف يتم عقد جلسة الاستماع؟

سيتم عقد جلسة الاستماع الأولية الخاصة بك عبر الإنترنت أو عبر الهاتف. سيتم عقد أي جلسات استماع أخرى شخصيًا في مركز الحل الخاص بنا ما لم يكن هناك سبب يحول دون ذلك، وفي هذه الحالة سنتحدث معك حول عقد جلسة الاستماع عبر الإنترنت أو عبر الهاتف.

ماذا يحدث في جلسة الاستماع الأولية؟

الخطوة 1: في بداية جلسة الاستماع الأولية

سيضمن مسؤول دعم جلسة الاستماع انضمام جميع المشاركين في النزاع إلى جلسة التحكيم الأولية معًا - سواء كان ذلك عبر الهاتف أو عبر الإنترنت. ستبدأ جلسة الاستماع عندما ينضم مسؤول التحكيم الخاص بك.

الخطوة 2: التعريف بالآخرين

سيقوم مسؤول التحكيم بتقديم جميع الحاضرين وشرح كيفية إجراء جلسة الاستماع.

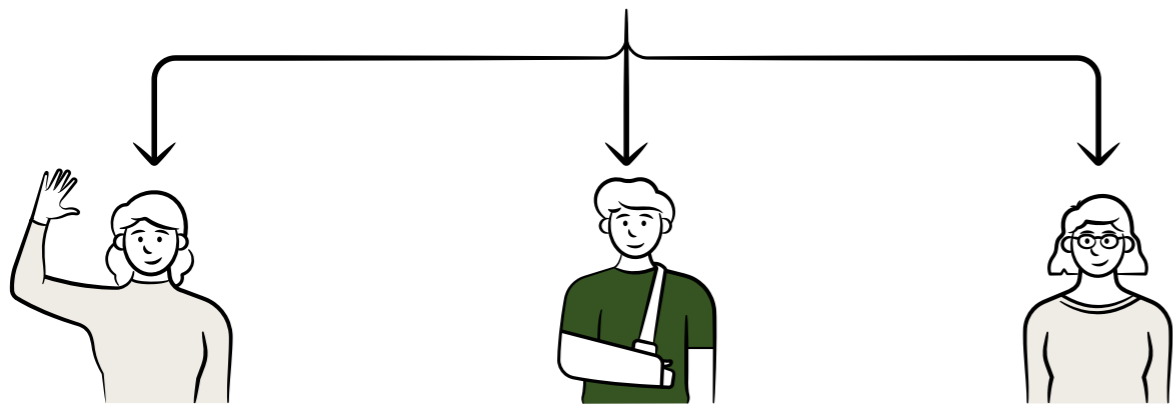
لمعرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التحكيم، فيرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.

المرحلة 4 بعد جلسة التحكيم الخاصة بك



في نهاية جلسة التحكيم الخاصة بك، هناك عدد من النتائج.



قد تتم إحالتك مرة أخرى إلى التوفيق لإنهاء النزاع وتسجيل أنه تم التوصل إلى حل.

قد يقوم مسؤول التحكيم الخاص بك بترتيب جلسة استماع أخرى أو إيقاف جلسة الاستماع مؤقتًا حتى:

1. يمكن تقديم المزيد من المعلومات؛ أو

2. يمكن الإجابة على سؤال طبي من قبل لجنة من الأطباء المستقلين للمساعدة في المضي قدمًا في التحكيم.

يمكن لمسؤول التحكيم اتخاذ القرار النهائي الذي ستحصل عليه كتابيًا بعد 14 يومًا.

ماذا لو لم أوافق على نتيجتي؟

إذا كان أحد الأطراف غير راضٍ عن القرار، فهناك ظروف محدودة يمكنه فيها الاستئناف. قراراتنا ملزمة لجميع الأطراف. «الإلزام» يعني أنه يجب على جميع الأطراف اتباع القرار. إذا رغب أحد الأطراف في استئناف القرار، فيمكنه التقدم بطلب إلى المحكمة العليا في ولاية فيكتوريا.

تم رفض التحكيم الخاص بي، ماذا يعني هذا؟

يمكن لمسؤول التحكيم رفض نزاعك، وعندما يحدث ذلك ينتهي التحكيم دون اتخاذ قرار نهائي. يمكن أن يحدث هذا إذا لم تعد قادرًا على المشاركة في التحكيم أو إذا توصلت إلى اتفاق قبل أن يتخذ مسؤول التحكيم قراره النهائي. عندما نرفض نزاعًا، سنرسل لجميع المشاركين في النزاع شهادة رفض تحكيم.

متى يمكن إحالة نزاعي لمزيد من التوفيق؟

يمكن لمزيد من التوفيق أن يساعد الأطراف بطريقة لا تتوفر من خلال التحكيم. وإذا كان النزاع سيحتاج إلى مزيد من التوفيق، فيمكن إحالته لمزيد من التشاور. يجب أن يوافق جميع المشاركين في النزاع أيضًا على الإحالة.

ميزة هذه الخطوة هي أن موظف التوفيق قادر على:

- مساعدتك في مناقشة الخيارات المتاحة لحل النزاع؛
- تقديم توصية حتى يمكن حل النزاع بطريقة معينة؛ أو
- وضع اتفاقية مكتوبة.

ماذا سيحدث بعد جلسة التحكيم الخاصة بي؟

تعتمد نتيجة جلسة التحكيم الخاصة بك على ظروفك الفردية. قد يقوم مسؤول التحكيم الخاص بك بما يلي:

- اتخاذ قرار نهائي بشأن نزاعك؛
 - إيقاف عملية التحكيم الخاص بك مؤقتًا؛ أو
 - إحالة النزاع مرة أخرى إلى التوفيق.
- يمكنك أيضًا سحب طلبك للتحكيم في أي وقت.

ماذا يحدث عندما يتم البت في نزاعي؟

في نهاية جلسة الاستماع سيخبرك مسؤول التحكيم ما إذا كان سيتخذ قرارًا نهائيًا بشأن نزاعك، وهو ما نسميه البت في النزاع. ستلقى هذا القرار النهائي بعد 14 يومًا من جلسة الاستماع.

يجب على الجميع اتباع هذا القرار النهائي، والذي سيتم توثيقه في شهادة بتّ ويرافقه بيان مكتوب بأسباب اتخاذ القرار.

لماذا تم ترتيب جلسة استماع أخرى؟

قد يقوم مسؤول التحكيم الخاص بك بترتيب جلسة استماع أخرى أو إيقاف جلسة الاستماع مؤقتًا حتى:

- يمكن تقديم المزيد من المعلومات؛ أو
- يمكن الإجابة على سؤال طبي من قبل لجنة من الأطباء المستقلين للمساعدة في المضي قدمًا في التحكيم.

هل هناك حالات لا يتم فيها اتخاذ قرار نهائي؟

في بعض الأحيان - إذا وافق الجميع - قد تستفيد من مزيد من التوفيق أو ربما تكون قد توصلت إلى اتفاق يلزم تسجيله. في هذه الحالات، سيتم إحالة نزاعك إلى التوفيق لوضع اللمسات الأخيرة وتسجيل الحل الذي تم التوصل إليه.

لمعرفة المزيد

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات التفصيلية حول التحكيم، فيرجى الرجوع إلى أوراق الحقائق الخاصة بنا على الموقع الإلكتروني www.wic.vic.gov.au/resources، أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960 أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au.



المزيد من المعلومات

لمعرفة المزيد حول التوفيق والتحكيم فيما يتعلق بالنزاع الخاص بك، يمكنك زيارة موقعنا على الإنترنت www.wic.vic.gov.au أو إرسال بريد إلكتروني إلى info@wic.vic.gov.au أو الاتصال بنا على الرقم 1800 635 960.